

**VINTAGER**

**AC112**

# Instrucciones resumidas

Versión 1.2    Julio 2004

ESPAÑOL



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario; si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

### ATENCIÓN:

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o a alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación que se adjunta. Por favor, lea el manual.


Los datos técnicos y la apariencia del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso. La información aquí contenida es correcta hasta el momento de impresión. Los nombres de empresas, instituciones o publicaciones mostrados y/o mencionados y sus logotipos son marcas comerciales registradas por sus respectivos propietarios. Su uso no constituye ni una reclamación de la marca comercial por parte de BEHRINGER® ni la afiliación de los propietarios de dicha marca con BEHRINGER®. BEHRINGER® no es responsable de la integridad y exactitud de las descripciones, imágenes y datos aquí contenidos. Los colores y especificaciones pueden variar ligeramente del producto. Los productos se venden exclusivamente a través de nuestros distribuidores autorizados. Los distribuidores y comerciantes no actúan en representación de BEHRINGER® y no tienen autorización alguna para vincular a BEHRINGER® en ninguna declaración o compromiso explícito o implícito. Este manual está protegido por derecho de autor. Cualquier reproducción total o parcial de su contenido, por cualquier medio electrónico o impreso, debe contar con la autorización expresa de BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH. BEHRINGER es una marca comercial registrada.

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.  
© 2004 BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH.  
BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH,  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,  
47877 Willich-Münchheide II, Alemania.  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

#### GARANTÍA:

Las condiciones de la garantía vigentes en estos momentos se han impreso en las instrucciones de servicio en inglés y alemán. En caso de necesidad puede solicitar las condiciones de la garantía en español en nuestro sitio Web en <http://www.behringer.com> o pedir las por teléfono al número +49 2154 9206 4134.

## INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD


- 1) Lea las instrucciones.
  - 2) Conserve estas instrucciones.
  - 3) Preste atención a todas las advertencias.
  - 4) Siga todas las instrucciones.
  - 5) No use este aparato cerca del agua.
  - 6) Limpie este aparato con un paño seco.
  - 7) No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
  - 8) No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, cocinas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
  - 9) No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no se ajusta con su toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
  - 10) Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.
  - 11) Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.
  - 12) Use únicamente con la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando mueva el equipo para evitar daños producidos por un excesivo temblor.
- 
- 13) Desenchufe el equipo durante tormentas o cuando no vaya a ser usado en un largo periodo de tiempo.
  - 14) Confíe las reparaciones a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presentan daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.
  - 15) ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

# 1. INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por la confianza que ha depositado en nosotros con la compra del VINTAGER AC112. Con el VINTAGER ha adquirido una terminal de guitarra moderna, que marca nuevas pautas en la tecnología de amplificador de guitarra. El principal objetivo en su desarrollo era perfeccionar el auténtico sonido del amplificador de guitarra clásica y a la vez vincularlo con la tecnología DSP más reciente. En lo cual siempre destacaba la idea del manejo intuitivo.

 **Las siguientes instrucciones le deben familiarizar con los términos especiales utilizados para que conozca el aparato con todas sus funciones. Después de haber leído las instrucciones cuidadosamente, guárdelas para poder volver a leerlas cuando sea necesario.**

## ¡ATENCIÓN!

 **Le queremos advertir que la intensidad sonora alta daña su oído y/o puede dañar sus auriculares. Gire todos los controles LEVEL hacia el tope izquierdo, antes de encender el aparato. Procure siempre una intensidad sonora adecuada.**

### 1.1 Antes de empezar

El VINTAGER ha sido embalado cuidadosamente en fábrica para asegurar su transporte seguro. Si, a pesar de todo, la caja mostrara daños, compruebe el aparato inmediatamente en cuanto a daños externos.

 **En caso de eventuales defectos, NO nos devuelva el aparato; es absolutamente necesario que informe primero al distribuidor y a la empresa de transporte, dado que, de lo contrario, se puede extinguir cualquier derecho a compensación.**

 **Use siempre el embalaje original para evitar daño durante el almacenamiento o transporte.**


 **No permita nunca que los niños jueguen con el AC112 o con su embalaje.**

 **Si va a deshacerse de los materiales de embalaje, sea respetuoso con el medio ambiente.**

Procure que haya una buena ventilación y no coloque el VINTAGER cerca de la calefacción, para evitar un sobrecalentamiento del aparato.

 **Antes de conectar el VINTAGER a la red eléctrica, compruebe cuidadosamente que su aparato esté ajustado a la tensión de alimentación correcta!**

La conexión de red se produce por el cable de alimentación suministrado con conexión de aparato en frío. Ésta corresponde a las normas de seguridad necesarias.

 **Por favor tenga en cuenta que es indispensable que todos los aparatos estén conectados a tierra. Por su propia seguridad, no elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de red. Al conectar la unidad a la toma de corriente asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.**

La conexión MIDI (IN) se efectúa mediante el enchufe DIN estandarizado. La transmisión de datos tiene lugar sin potencia a través de optoacopladores.

Encontrará más información en el capítulo 3 "INSTALACIÓN".

## 1.2 ELEMENTOS DE MANDO

### 1.2.1 El lado frontal

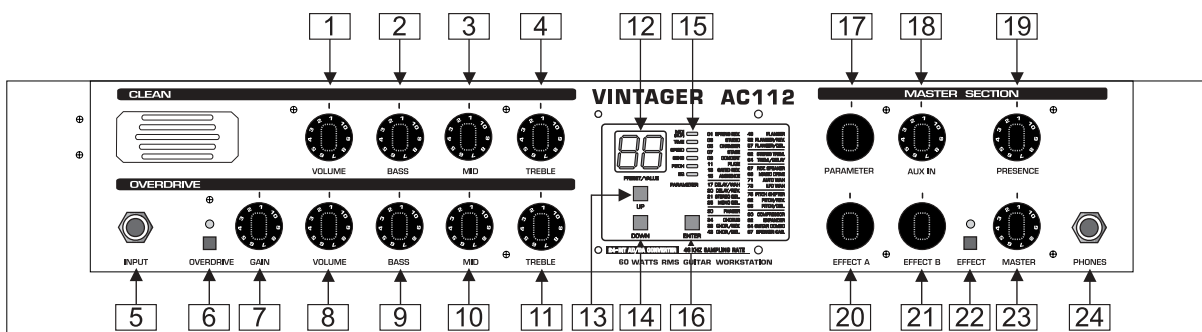


Fig. 1.1: Los elementos de mando en el panel frontal

- 1 El control *VOLUME* en el canal CLEAN determina la intensidad sonora del canal CLEAN.
  - 2 El control *BASS* de la sección del ecualizador facilita la subida o bajada de las frecuencias de bajos en el canal CLEAN.
  - 3 Con el control *MID* puede subir o bajar las frecuencias medias del canal CLEAN.
  - 4 El control *TREBLE* controla la gama superior de frecuencias del canal CLEAN.
- 👉 Observe que cuando los tres controles de la sección del ecualizador del canal CLEAN están en el tope izquierdo no llegan señales al altavoz. Esto depende de la conmutación del ecualizador clásica y extremadamente efectiva que utilizamos en el VINTAGER.**
- 5 La toma marcada *INPUT* es la entrada de clavija del VINTAGER, en la que puede conectar su guitarra. Utilice para ello un cable de monoclavija 6,3 mm corriente (no del mercado de la construcción, sino del comercio especializado de música). Debe utilizar un cable aislado acústicamente para no experimentar sorpresas desagradables en una prueba o concierto.
  - 6 Al pulsar la tecla *OVERDRIVE* selecciona entre el canal CLEAN y OVERDRIVE. Al activar el canal OVERDRIVE se enciende la LED correspondiente.
  - 7 Con el control *GAIN* determina el grado de distorsión del canal OVERDRIVE.
  - 8 El control *VOLUME* fija la intensidad sonora del canal OVERDRIVE.
- 👉 Utilice los dos controles *VOLUME* para sincronizar de forma óptima la relación de intensidad sonora entre los canales, de modo que al cambiar no se note ninguna diferencia de intensidad sonora. ¡El ajuste influye también sobre el efecto digital dependiente del nivel!**
- 9 El control *BASS* de la sección del ecualizador facilita la subida o bajada de las frecuencias de bajos en el canal OVERDRIVE.
  - 10 Con el control *MID* puede subir o bajar las frecuencias medias del canal OVERDRIVE.
  - 11 El control *TREBLE* controla la gama superior de frecuencias del canal OVERDRIVE.
  - 12 El *DISPLAY* le muestra el número de programa de los preset (ajustes previos) o el valor de los parámetros seleccionados con los controles *PARAMETER*, *EFFECT A* o *EFFECT B*.
  - 13 Con la tecla *UP* tiene la posibilidad de aumentar el número del programa del módulo integrado de efectos. Mantenga pulsada la tecla para dejar que pase el número.
  - 14 La tecla *DOWN* facilita la selección de un número de programa más bajo.
  - 15 Estas LED de *STATUS* le informan sobre el tipo de parámetro que puede editar con el control *PARAMETER*. Una excepción es en este caso la LED *MIDI*.

- ▲ **MIDI:** Esta LED se enciende si pulsa las teclas UP y DOWN juntas durante aprox. dos segundos. Entonces puede ajustar con estas teclas un canal MIDI (1 a 16, "On" para Omni y "OF" para inactivo, o "On" para Omni y 1 a 16 cada vez con punto decimal para el Modo activado guardar, véase capítulo 2.1) para la recepción de los datos MIDI. Después de seleccionar debe confirmar su entrada con la tecla ENTER. Además la LED MIDI parpadea regularmente al entrar datos MIDI relevantes.
- 👉 **El modo activado Guardar (v. capítulo 2.1) facilita el guardado directo de los preset (ajustes previos) por MIDI. Observe que mediante el envío del Controlador MIDI se pueden guardar 18 valores de modificaciones en los ajustes previos activos en ese momento de modo irrevocable.**
- 👉 **Si no edita ningún parámetro, parpadea la LED MIDI multifuncional (encendido breve, dependiente de la intensidad sonora) en caso de sobremodulación inminente del módulo DSP. Entonces debe girar hacia atrás un poco el control VOLUME.**
- ▲ **TIME:** Esta LED se enciende cuando ha seleccionado un parámetro de tiempo en un efecto (p.ej. Reverb Time [tiempo de reverberación] o Delay Time [tiempo de demora]).
- ▲ **SPEED:** Esta LED se enciende en el ajuste de velocidad del LFO (Oscilador de baja frecuencia) para todos los efectos de modulación o en caso del parámetro SPEED del compresor y del expansor.
- ▲ **SENS:** Esta LED señala que se puede editar un ajuste de sensibilidad en caso de efectos, como p.ej. Wah automático, expansor, compresor.
- ▲ **PITCH:** Esta LED se enciende al editar el Pitch Shifter (Cambiador de paso) y señala la asintonía en semitonos o la asintonía en cent.
- ▲ **EQ:** Esta LED se enciende cuando efectúa cambios de parámetros en los efectos, a los que sirve un filtro como base.

A la derecha de las LED de estado se encuentra una tabla que contiene los distintos tipos de efectos y sus números de programa de comienzo. Con esta lista encontrará rápidamente el efecto que desea, lo puede editar y guardar. El módulo de efecto integrado está dotado de 31 grupos de efectos distintos y comprende en total 99 variaciones de efecto con el número de programa correspondiente.

16 Con la tecla *ENTER* confirme la selección del número de programa.

👉 **Si las funciones MIDI no están activas, entonces se puede guardar para los dos canales de su VINTAGER un efecto respectivamente. Con lo cual puede p.ej. seleccionar un efecto DELAY (demora) para el canal OVERDRIVE y al canal CLEAN asignarle un efecto de combinación REVERB/CHORUS. Los correspondientes números de programa se guardan con los canales y se pueden activar con el interruptor de pedal o las teclas del VINTAGER. Al activar las funciones MIDI no tiene lugar esta asignación. En este modo se pueden cambiar los canales y los efectos por separado.**

17 Con el control giratorio continuo *PARAMETER* puede editar un parámetro dependiente del efecto. El valor del parámetro se ve después de seleccionar inmediatamente el control *PARAMETER* en el display y la LED correspondiente comienza a encenderse (véase 15).


18 Con el control *AUX IN* de la sección master usted determina la intensidad sonora de la señal AUX alimentada por la toma AUX IN del lado posterior del VINTAGER (p.ej. Drum Computer, Playback).

19 El control *PRESENCE* de la sección master facilita una subida o bajada de los medios altos para los dos canales.


20 El control giratorio sin fin *EFFECT A* permite el ajuste de la relación de mezcla entre la señal original y del efecto. Según los ajustes previos, usted determina con este control la relación entre la señal original y de efecto **izquierda** o entre la original y **primer** efecto (en efectos de combinación). En algunos efectos puede editar con este control un segundo parámetro específico del efecto.

21 Con el control giratorio sin fin *EFFECT B* regula la relación de mezcla entre la señal original y de efecto. Según los ajustes previos, usted determina con este control la relación entre señal original y de efecto **derecha** o entre original y **segundo** efecto (en efectos de combinación). En algunos efectos se puede editar con este control un tercer parámetro específico del efecto.



 Si ha editado un ajuste previo, entonces parpadea el punto decimal del display de 2 posiciones. Mediante una pulsación larga de la tecla ENTER se puede sobrescribir el ajuste previo de fábrica y guardar la creación propia. Si desea restaurar el ajuste previo de fábrica, pulse y mantenga pulsada la tecla ENTER mientras enciende su VINTAGER.

- 22 Con la tecla *EFFECT* activa o desactiva el efecto seleccionado.
- 23 El control *MASTER* de la sección master determina la intensidad sonora total de su VINTAGER.
- 24 Con el enchufe hembra estéreo de 6,3 mm puede oír la señal audio del VINTAGER a través de unos auriculares de uso comercial. En cuanto se utilice este enchufe, enmudece el altavoz.

 Puesto que el altavoz tiene una gran influencia sobre el sonido del amplificador de la guitarra, se corrige la señal tanto en la salida del auricular como en LINE OUT en cuanto a la característica de frecuencia (emulación del altavoz). Sin corrección empeorarían los altos extremos las figuras de Chladni. Pero a pesar de ello puede tomar la señal sin tratar directamente después de la fase previa en la toma INSERT SEND, sin interrumpir la fluencia de señal al amplificador (la toma INSERT RETURN no debe estar ocupada en esta aplicación). En auriculares de baja impedancia se puede presentar una distorsión a partir de una intensidad sonora demasiado alta en el auricular. En tales caso baje la intensidad sonora, girando hacia atrás el control *VOLUME*.

### 1.2.2 El lado posterior

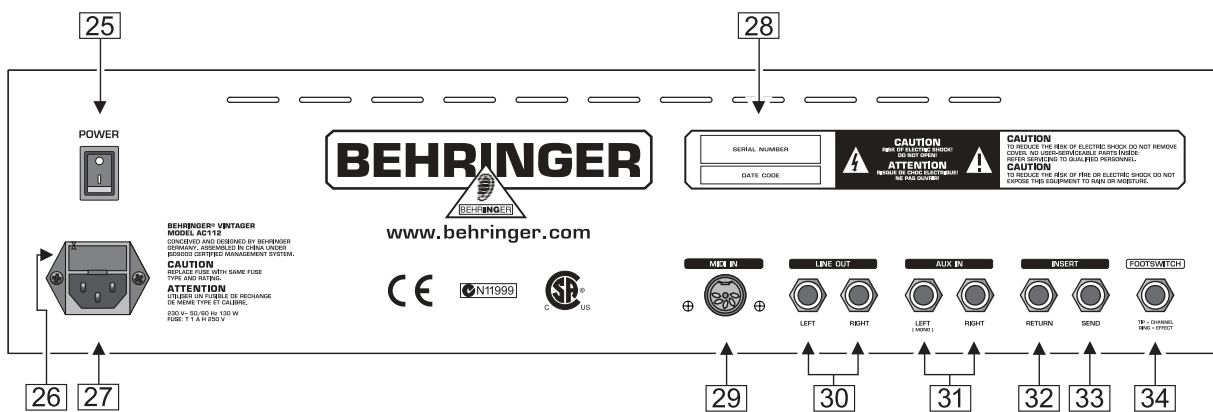



Fig. 1.2: Las conexiones en la parte posterior


- 25 Con el interruptor *POWER* se pone en conecta el VINTAGER.
- 26 *PORTAFUSIBLES /SELECCIÓN DE VOLTAJE*. Antes de conectar el aparato a la red, compruebe si el indicador de voltaje coincide con su voltaje de red local. Al cambiar el fusible, es absolutamente necesario utilizar otro del mismo tipo. En algunos aparatos se puede aplicar el portafusibles en dos posiciones para poder cambiar entre 230 V y 115 V. Tenga en cuenta lo siguiente: si desea operar el aparato fuera de Europa a 115 V, se debe aplicar un fusible de mayor valor (véase el capítulo 3 “INSTALACIÓN”).
- 27 La conexión de red tiene lugar a través de una hembra IEC DE APARATO FRÍO. Un correspondiente cable de red forma parte del volumen de suministro.
- 28 *NÚMERO DE SERIE*. Tómese un momento de tiempo y envíenos la tarjeta de garantía completamente rellena por su distribuidor en un plazo de 14 días a partir de la fecha de compra. De lo contrario, perderá sus derechos de garantía ampliadas. Alternativamente es posible también registrarse on-line mediante nuestra página de internet ([www.behringer.com](http://www.behringer.com)).
- 29 *MIDI IN*. Esta conexión permite el mando a distancia del VINTAGER. Se pueden modificar los parámetros por el controlador, así como cambios de programa de efectos, cambio de canal y efecto Bypass mediante Program Changes (cambios de programa).

- 30 En la salida *LINE OUT* puede tomar la señal audio del VINTAGER en estéreo para p.ej. grabarla. Esta salida está corregida en la característica de frecuencia (emulación de altavoz).
- 31 La entrada *AUX IN* facilita la alimentación de una señal estéreo adicional en el VINTAGER. Así puede p.ej. tocar con una batería por ordenador (Drum Computer) o un playback. Además existe la posibilidad de utilizar el *AUX IN* en conexión con el *INSERT SEND* como trayectoria paralela de inserción en bucle de efecto. Para ello conecte el *INSERT SEND* con la entrada y el *AUX IN* con la salida del aparato de efecto (¡la toma *INSERT RETURN* no debe estar ocupada!). Así no se interrumpe el flujo de señal en el amplificador y tiene la posibilidad de añadir con el control *AUX IN* abajo descrito la parte de efecto del aparato externo a la señal original, que considere adecuada. Para ello debe observar que el aparato de efecto está ajustado al 100% de la señal efecto (100 % "wet").
- 32 El VINTAGER dispone también de una trayectoria de inserción en bucle serie, en la que puede insertar en bucle efectos externos (p.ej. pedal Wah). Aquí se encuentra la toma *INSERT RETURN*, que debe estar conectada con la salida del aparato de efectos.
- 33 Esta es la toma *INSERT SEND* que está conectada con la entrada del aparato externo de efectos.
-  **Observe que en caso de usar la inserción en bucle serie el aparato de efectos no está ajustado al 100 % de la señal efecto, puesto que de lo contrario falta la señal directa.**
- 34 En esta caja *FOOTSWITCH* se conecta el enchufe de clavija estéreo del interruptor de pedal adjunto FS112. Mediante el interruptor de pedal tiene la posibilidad de cambiar tanto el canal como el efecto.

## 2. CONTROL MIDI

Gracias a la interfaz MIDI integrada puede conectar el VINTAGER en una configuración MIDI. El AC112 puede recibir tanto los cambios de programa como al Controlador MIDI. Por tanto, se puede ejecutar p.ej. un cambio de programa por MIDI con un controlador de pedal MIDI o un programa secuenciador MIDI desde un ordenador. Nuestro controlador de pedal MIDI FCB1010 le ofrece entre otras cosas, justamente estas posibilidades y está adaptado de manera óptima para el uso con el amplificador de guitarra BEHRINGER. Cablee el VINTAGER p.ej. como se indica a continuación:

Conecte la toma MIDI IN del VINTAGER con la toma MIDI OUT de un controlador de pedal MIDI. Ahora active las funciones MIDI en su VINTAGER. Para ello pulse simultáneamente, aprox. durante dos segundos, las teclas UP y DOWN del procesador de efectos múltiples. Allí seleccione un canal MIDI (1 a 16, On para Omni, OF para inactivo y 1 a 16 o On (Omni) con puntos decimales para el Modo activado guardar, v. Capítulo 2.1) y confirme con la tecla ENTER. Omni indica que el VINTAGER recibe y trata los datos MIDI relevantes en todos los canales MIDI. Naturalmente debe estar seleccionado el mismo canal en el controlador de pedal MIDI (véanse las instrucciones de servicio de su controlador de pedal MIDI).

 **Cuando activa las funciones MIDI, entonces no tiene lugar ninguna asignación más entre el número de efecto y el canal. Lo cual significa que al cambiar de canal no se carga automáticamente el efecto ajustado previamente. Puesto que en caso de mando a distancia del VINTAGER mediante el controlador de pedal MIDI esta asignación provocaría más bien confusión, sólo es adecuada en caso de manejo con el interruptor de pedal entregado o directamente en el VINTAGER. Cuando quiera manejar el VINTAGER sin mando a distancia MIDI, desactive las funciones MIDI (Indicador de display en OF).**

Tiene la posibilidad de invocar los ajustes previos por Program Changes (Cambios de programa) MIDI. Puesto que los Program Changes empiezan en 0 y llegan hasta 127, el Program Change 0 corresponde al Preset (ajuste previo) 1, Program Change 1 al Preset 2, etc. (ver Tabla 4.2 del anexo). Después del proceso del cambio está directamente activo el Preset, esto es, independientemente de un posible Bypass ajustado previamente.

Los tres parámetros ajustables PARAMETER, EFFECT A y EFFECT B se pueden controlar a distancia con el control de pedal MIDI en tiempo real. Para ello, seleccione en el controlador de pie MIDI un número de controlador para el pedal. En este caso utilice el número de controlador 12 (PARAMETER), 13 (EFFECT A) y 14 (EFFECT B). Ahora puede influir con el pedal en el controlador de pie MIDI en los valores para los tres parámetros ajustables en tiempo real.

Un cambio de canal se puede llevar a cabo por el N° de controlador 10. Cuando envía el valor 0 mediante este controlador, entonces estará activo el canal CLEAN. El valor 1 produce un cambio al canal OVERDRIVE. El cambio de canal también se lleva a cabo por el Program Changes. El Program Change 123 activa el canal CLEAN y el Program Change 124 el canal OVERDRIVE de su VINTAGER. Además del cambio de canal puede desactivar también el efecto. Para ello envíe por el n° de controlador 11 el valor 0. En caso de valor 1 el efecto se vuelve a activar. Una posible alternativa para un bypass del efecto también es enviar el Program Changes 127.

La intensidad sonora de entrada del módulo efecto la determina por el Controlador MIDI 7. Esto le facilita adaptar la intensidad sonora del VINTAGER a sus propias necesidades. Puesto que este controlador no controla el control de volumen del master, debe ajustar primero la intensidad sonora necesaria máxima por el control Volume del master y a continuación utilizar para ello el Controlador MIDI 7, que reduce la intensidad sonora. Esta función también se denomina como "Controlador de volumen".

El campo de aplicación del efecto Wah lo determina con el Controlador MIDI 15.

Además existe la posibilidad en los efectos de modulación controlados por LFO de desactivar el LFO y efectuar la modulación mediante el Controlador MIDI N° 15. Con ello se activa este controlador MIDI, antes debe ajustar la velocidad del LFO directamente en el VINTAGER o por el controlador MIDI correspondiente en 0.

Naturalmente también se puede llevar a cabo todo el mando a distancia MIDI mediante un Programa secuenciador MIDI en un ordenador. Esto es sobre todo muy adecuado para la grabación en casa. Para ello se dispondrá en breve de entornos para programas de secuenciadores MIDI accesibles en nuestra página de Internet ([www.behringer.com](http://www.behringer.com)).

## 2.2 Store Enable-Modus (Modo activado guardar)


Por el Store Enable-Modus se pueden guardar las modificaciones de los parámetros directamente de p.ej. un programa secuenciador MIDI. Para activar este modo, pulse simultáneamente durante aprox. dos segundos las teclas UP y DOWN en el procesador de efecto múltiple y seleccione a continuación con esta tecla un canal de recepción MIDI (1 a 16 u On (Omni) respectivamente con punto decimal). Después confirme con la tecla ENTER. Si ahora envía desde su programa de secuenciador MIDI al canal de recepción MIDI ajustado un valor opcional por el controlador MIDI n° 18, se guardan las modificaciones del parámetro en el Preset activo en ese momento. El envío del Controlador MIDI n° 18 en caso de activación de Store Enable-Modus (modo activado guardar) tiene el mismo efecto que una pulsación larga sobre la tecla ENTER del módulo efecto.

## 3. INSTALACIÓN

### 3.1 Tensión de red

**¡Antes de conectar el VINTAGER a la red eléctrica, compruebe cuidadosamente que su aparato esté ajustado a la tensión de alimentación correcta!** El portafusibles en la hembrilla de conexión a la red muestra 3 marcas triangulares. Dos de estos triángulos están opuestos. El VINTAGER está ajustado a la tensión de servicio que se encuentra al lado de estas marcas y puede conmutarse girando el portafusibles 180°. **ATENCIÓN: Este no es el caso de los modelos de exportación concebidos, por ejemplo, únicamente para una tensión de red de 115 V ~!**


La conexión a la red tiene lugar a través de un cable de red con conexión para aparatos fríos. Ésta corresponde a las normas de seguridad necesarias.

 **Tenga en cuenta que la puesta a tierra de todos los aparatos es absolutamente necesaria. Para su propia seguridad no debería bajo ningún concepto quitar o anular la puesta a tierra de los aparatos y de los cables de red.**



### 3.2 Conexiones audio

Las entradas y salidas audio del BEHRINGER VINTAGER están colocadas como clavijas mono, con excepción de la salida del auricular.

 **Observe que la instalación y operación del aparato sólo sea llevada a cabo por personas especializadas. Durante y después de la instalación, se ha de cuidar siempre de que exista una suficiente puesta a tierra de la(s) persona(s) operadora(s), ya que, de lo contrario, se podrían producir descargas electrostáticas o similares que perjudicarían las características de funcionamiento.**

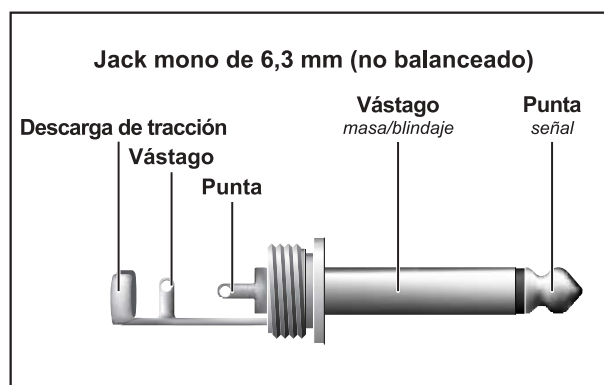


Fig. 3.1: Cableado de una clavija hembra mono

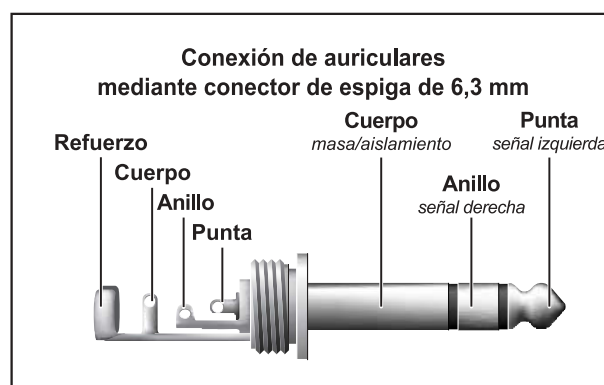


Fig. 3.2: Cableado de una clavija hembra del auricular estéreo.

### 3.3 Conexión MIDI

La conexión MIDI en el lado posterior del aparato está dotada de hembrilla DIN de 5 polos normalizada internacionalmente. Para conectar el VINTAGER con otros aparatos MIDI necesita un cable MIDI. Generalmente se utiliza cable completo auxiliar corriente en el mercado. Con cable blindado bifilar (p.ej. cable del micrófono) y los dos enchufes DIN 180 grados más estables posibles se puede soldar usted mismo su cable MIDI: Pin 2 (medio) = blindaje, Pin 4 y 5 (derecha e izquierda de Pin 2) = conductor interior, Pin 1 y 3 (los dos están por fuera) quedan libres. El cable MIDI no debe tener más de 15 metros.

 **Procure que estén conectados el Pin 4 con Pin 4 y Pin 5 con Pin 5 en los dos enchufes.**

MIDI IN: sirve para recibir los datos de control MIDI. El canal de recepción se ajusta por la combinación de teclas UP y DOWN. On = Omni significa que se reciben y tratan los datos en todos los canales (v. Capítulo 2).

## 4. ANEXO

### 4.1 Tabla de Preset (Ajustes previos)

En las siguientes páginas encontrará la tabla 4.1 con información sobre el número de efecto, nombre del efecto, tipo de parámetro, el campo del parámetro y los ajustes de fábrica.

VINTAGER AC112

Preset-Nr.	Effect	Variation	PARAMETER			EFFECT A			EFFECT B		
			Range	Default		Range	Default		Range	Default	
1	SPRING REVERB	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	8	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
2		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	14	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
3	STUDIO	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	5	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
4		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	14	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
5	CHAMBER	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	8	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
6		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	15	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
7	STAGE	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	4	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
8		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	12	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
9	CONCERT	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	9	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
10		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	16	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
11	PLATE	short Pre-Delay	Reverb Time	1..32	7	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
12		long Pre-Delay	Reverb Time	1..32	13	Mix L	0..50	10	Mix R	0..50	10
13	GATED REVERB	min. Density	Gt./Rev. Time	1..32	4	Sensitivity	0..63	9	Mix	0..50	15
14		max. Density	Gt./Rev. Time	1..32	17	Sensitivity	0..63	15	Mix	0..50	10
15	AMBIENCE	min. Reflections	Room Size	0..63	32	Pre-Delay	0..63	15	Mix	0..50	10
16		max. Reflections	Room Size	0..63	63	Pre-Delay	0..63	15	Mix	0..50	10
17	WAH / DELAY / DISTORTION	Feedback 0 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
18		Feedback 10 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
19		Feedback 30 %	Delay Time	0..63	35	Drive	0..63	63	Delay Mix	0..50	6
20	DELAY / REV.	-	Delay Time	0..63	50	Delay Mix	0..50	7	Reverb Mix	0..50	20
21	DELAY (stereo)	min. Feedback	Delay Time	0..63	43	Mix L	0..50	2	Mix R	0..50	11
22		↓	Delay Time	0..63	63	Mix L	0..50	3	Mix R	0..50	11
23			Delay Time	0..63	20	Mix L	0..50	8	Mix R	0..50	16
24			max. Feedback	Delay Time	0..63	63	Mix L	0..50	0	Mix R	0..50
25	DELAY (long mono)	-	Delay Time	0..63	15	Feedback	0..63	2	Mix	0..50	8
26		-	Delay Time	0..63	25	Feedback	0..63	12	Mix	0..50	10
27		-	Delay Time	0..63	30	Feedback	0..63	15	Mix	0..50	9
28		-	Delay Time	0..63	45	Feedback	0..63	20	Mix	0..50	10
29		-	Delay Time	0..63	63	Feedback	0..63	25	Mix	0..50	10
30	PHASER	Feedback 0 %	LFO Speed	0..63	36	Depth	0..63	30	Mix	0..99	50
31		Feedback 62 %	LFO Speed	0..63	30	Depth	0..63	35	Mix	0..99	60
32		Feedback 62 %	LFO Speed	0..63	48	Depth	0..63	25	Mix	0..99	50
33		Feedback 77 %	LFO Speed	0..63	63	Depth	0..63	28	Mix	0..99	50
34	CHORUS	fat	LFO Speed	1..32	8	Depth	0..63	63	Mix	0..99	30
35		slow	LFO Speed	1..32	1	Depth	0..63	30	Mix	0..99	40
36		stereo	LFO Speed	1..32	15	Depth	0..63	20	Mix	0..99	50
37		stereo	LFO Speed	1..32	1	Depth	0..63	63	Mix	0..99	50
38	CHORUS / REVERB	ultra	Reverb Time	0..63	24	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
39		slow	Reverb Time	0..63	10	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
40		medium I	Reverb Time	0..63	10	Chorus Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	10
41		medium II	Reverb Time	0..63	1	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
42		fast	Reverb Time	0..63	51	Chorus Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
43	CHORUS / DELAY	ultra	Delay Time	0..63	63	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
44		slow	Delay Time	0..63	54	Chorus Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
45		medium I	Delay Time	0..63	59	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
46		medium II	Delay Time	0..63	48	Chorus Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
47		hold	Delay Time	0..63	63	Chorus Mix	0..99	40	Delay Mix	0..50	14
48	FLANGER	fat	LFO Speed	1..32	15	Depth	0..63	5	Mix	0..99	30
49		classic	LFO Speed	1..32	5	Depth	0..63	10	Mix	0..99	14
50		stereo	LFO Speed	1..32	20	Depth	0..63	20	Mix	0..99	24
51		stereo	LFO Speed	1..32	10	Depth	0..63	5	Mix	0..99	50

VINTAGER AC112

Preset-Nr.	Effect	Variation	PARAMETER			EFFECT A			EFFECT B		
			Parameter	Range	Default	Parameter	Range	Default	Parameter	Range	Default
52	FLANGER / REVERB	ultra	Reverb Time	0..63	20	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
53		slow	Reverb Time	0..63	20	Flanger Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	10
54		medium I	Reverb Time	0..63	50	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
55		medium II	Reverb Time	0..63	50	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
56		fast	Reverb Time	0..63	32	Flanger Mix	0..99	50	Reverb Mix	0..50	10
57	FLANGER / DELAY	ultra	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
58		slow	Delay Time	0..63	53	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	3
59		medium I	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	10
60		medium II	Delay Time	0..63	32	Flanger Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
61		fast	Delay Time	0..63	63	Flanger Mix	0..99	30	Delay Mix	0..50	6
62	STEREO TREMOLO	-	LFO Speed	1..32	10	Pan	0..63	0	Mix	0..99	50
63		-	LFO Speed	1..32	19	Pan	0..63	0	Mix	0..99	40
64	TREMOLO / DELAY	slow	Delay Time	0..63	19	Tremolo Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
65		ultra	Delay Time	0..63	50	Tremolo Mix	0..99	50	Delay Mix	0..50	10
66		medium	Delay Time	0..63	19	Tremolo Mix	0..99	60	Delay Mix	0..50	15
67	ROTARY SPEAKER	-	Speed	0..63	9	Variation	1..32	1	Mix	0..99	50
68		-	Speed	0..63	15	Variation	1..32	10	Mix	0..99	50
69	MAGIC DRIVE	-	Delay Time	0..63	5	Variation	0..32	24	Delay Mix	0..50	1
70		-	Delay Time	0..63	63	Variation	0..32	32	Delay Mix	0..50	11
71	AUTO WAH	fast	Sensitivity	0..63	63	Depth	0..63	27	Mix	0..99	99
72		slow	Sensitivity	0..63	63	Depth	0..63	20	Mix	0..99	90
73	LFO WAH	LFO Band Pass	LFO Speed	0..63	30	Depth	0..63	45	Mix	0..99	90
74		LFO Band Pass	LFO Speed	0..63	60	Depth	0..63	40	Mix	0..99	60
75	PITCH SHIFTER	-12	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	50
76		-5	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
77		+3	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
78		+4	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	20
79		+7	Tune Left	-12..12	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	34
80		+4 %	Tune Left	-50..50	0	Mix L	0..99	50	Mix R	0..99	20
81		+8 %	Tune Left	-50..50	14	Mix L	0..99	34	Mix R	0..99	34
82	PITCH SHIFTER / REVERB	-12	Reverb Time	0..63	4	Pitch Mix	0..99	30	Reverb Mix	0..50	20
83		+3	Reverb Time	0..63	18	Pitch Mix	0..99	24	Reverb Mix	0..50	10
84		+4 %	Reverb Time	0..63	10	Pitch Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	12
85		+8 %	Reverb Time	0..63	4	Pitch Mix	0..99	40	Reverb Mix	0..50	20
86	PITCH SHIFTER / DELAY	-12	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	40	Delay Mix	0..50	7
87		-5	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	34	Delay Mix	0..50	7
88		+4	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	20	Delay Mix	0..50	7
89		+7	Delay Time	0..63	63	Pitch Mix	0..99	20	Delay Mix	0..50	7
90	COMPRESSOR	fast	Sensitivity	0..63	30	Ratio	1..24	10	Gain	-3..12	8
91		slow	Sensitivity	0..63	30	Ratio	1..24	14	Gain	-3..12	8
92	EXPANDER	Hell	Sensitivity	0..63	35	Ratio	1..24	24	Gain	-3..12	0
93		Heaven	Sensitivity	0..63	20	Ratio	1..24	14	Gain	-3..12	0
94	GUITAR COMBO	-	Drive	0..63	30	Presence	0..63	42	Mix	0..99	99
95		-	Drive	0..63	63	Presence	0..63	63	Mix	0..99	99
96		-	Drive	0..63	63	Presence	0..63	18	Mix	0..99	99
97	SPEAKER CABINET	Stack A	HF Cut	0..63	20	Peak Gain	0..63	40	Peak Freq.	0..63	63
98		Stack B	HF Cut	0..63	30	Peak Gain	0..63	40	Peak Freq.	0..63	30
99		Combo	HF Cut	0..63	4	Peak Gain	0..63	30	Peak Freq.	0..63	10

## 4.2 Implementación MIDI

MIDI Implementation Chart				
Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	X	OFF, 1 - 16	memorized
	Changed	X	OFF, 1 - 16	
Mode	Default	X	1,2	
	Messages	X	X	
	Altered	X	X	
Note Number		X	X	
	True Voice	X	X	
Velocity	Note ON	X	X	
	Note OFF	X	X	
After Touch	Keys	X	X	
	Channels	X	X	
Pitch Bender		X	X	
Control		X	O 7, 10 - 15, 18	see add. table
Progr. Change			O (0 - 98)	123 = CLEAN
	True #	X	1 - 99	124 = OVERDRIVE 127 = Effect Bypass
System Exclusive		X	X	
System Common	Song Pos.	X	X	
	Song Sel.	X	X	
	Tune	X	X	
System Real Time	Clock	X	X	
	Commands	X	X	
Aux Messages	Local ON/OFF	X	X	
	All notes OFF	X	X	
	Active Sense	X	X	
	Reset	X	X	
Notes				
O = YES, X = NO				
Mode 1: OMNI ON				
Mode 2: OMNI OFF				

Tab. 4.2: Implementación MIDI

Parameter Name	Display Range	Midi Control Number	Control Value Range
Volume Controller	-	7	0 .. 127
Channel	CLEAN = 0, OVERDRIVE = 1	10	0 .. 1
Effect	OFF = 0, ON = 1	11	0 .. 1
Parameter	depends on effect	12	0 .. 127 (max.)
Effect A	depends on effect	13	0 .. 127 (max.)
Effect B	depends on effect	14	0 .. 127 (max.)
Wah/Modulation Controller	-	15	0 .. 127
Store Enable Controller	-	18	0 .. 127

Tab. 4.3: Controlador MIDI del VINTAGER



## 5. DATOS TÉCNICOS

### ENTRADAS DE AUDIO

Conexión	Clavija hembra mono 6,3 mm
Tipo	entrada antiparasitaria HF
Entrada guitarra	
Impedancia de entrada	aprox. 1 M $\Omega$ asimétrica
Insert Return	
Impedancia de entrada	aprox. 10 k $\Omega$ asimétrica
Entrada auxiliar	
Impedancia de entrada	aprox. 10 k $\Omega$ asimétrica

### SALIDAS DE AUDIO

Conexión	Clavija hembra mono 6,3 mm
Tipo	Salida nivel Line de baja impedancia
Insert Send	
Impedancia de salida	aprox. 100 $\Omega$ asimétrica
Line Out	
Impedancia de salida	aprox. 120 W asimétrica
Máx. Nivel de salida	+12 dBu asimétrico,

### DATOS DEL SISTEMA (Amplificador de potencia)

Potencia de alto nivel	60 Watt al 5 % THD + N en 8 $\Omega$ ; 230 V~
------------------------	---

### INTERFACE MIDI

Tipo	Hembrillas DIN de 5 polos MIDI IN
------	-----------------------------------

### PROCESAMIENTO DIGITAL

Convertidor	24 bits Sigma-Delta, oversampling de 64/128 veces
Cuota de exploración	46,875 kHz

### DISPLAY

Tipo	Indicación de LED numérica de 2 dígitos
------	---

### ALTAVOZ

Tipo	Altavoz de servicio pesado de 12 pulgadas, Modelo JENSEN® JCH12/70 / BUGERA™ 12G70J8
Impedancia	8 $\Omega$
Capacidad de corriente	70 Watt

### ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Tensión de red	EE.UU. / Canadá	120 V~, 60 Hz
	Europa / R.U. / Australia	230 V~, 50 Hz
	Japón	100 V~, 50 - 60 Hz
	Modelo general de exportación	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Toma de potencia	aprox. 40 W min. / aprox. 130 W max.	
Fusible	100 - 120 V~ : <b>T 2 A H</b> 250 V	
	200 - 240 V~ : <b>T 1 A H</b> 250 V	
Conexión de red	Conexión estándar para aparatos fríos	

### DIMENSIONES / PESO

Dimensiones	
(Alto x Ancho x Fondo)	ca. 18,8" (477,5 mm) x 20,3" (515,2 mm) x 10,5" / 266" (12,5 mm/317,5 mm)
Peso	aprox. 18,5 kg

La empresa BEHRINGER se esfuerza siempre por asegurar el máximo nivel de calidad. Las modificaciones necesarias se realizan sin previo aviso. Por esta razón, los datos técnicos y la apariencia del aparato pueden diferir de las indicaciones y figuras contenidas en este manual.